ИЗДАТЕЛЬСТВО грамота

Филологические науки. Вопросы теории и практики
Philology. Theory & Practice

ISSN 2782-4543 (online)
ISSN 1997-2911 (print)

2025. Том 18. Выпуск 5 | 2025. Volume 18. Issue 5
Материалы журнала доступны на сайте (articles and issues available at): philology-journal.ru

RU

Накопление языкового капитала в процессах лингвообразования как путь к усвоению смыслов и содержания отраслевых знаний

Кульпина В. Г.

Аннотация. Статья посвящена вопросам понимания специальных текстов на базе профессионального лингвообразования. Указанные вопросы обсуждаются и решаются через обращение к проблематике языкового капитала и его накопления студентами. Особо акцентируются прежде всего такие составляющие процессов понимания специального текста, как общенаучные и специальные термины, научные клише, цитации. Целью исследования является оптимизация процессов понимания специальных текстов на основе использования понятия языкового капитала посредством выявления прагматических аспектов данного понятия, возможностей использования языковых знаний в практике освоения профессии. Конечной целью является понимание учебно-научного текста во всей полноте и цельности как части общей научной картины мира. Для достижения указанной цели ставятся задачи – путем дескриптивно-аналитического подхода определить прагматические составляющие процессов понимания на благо их оптимизации и выработки лингводидактических рекомендаций по усвоению языковых знаний в студенческой аудитории разной профессиональной направленности. Научная новизна проблематики заключается в применении понятия языкового капитала к решению проблем профессиональной лингводидактики и обусловлена неизученностью вышеуказанной проблематики в лингводидактических штудиях. Научная новизна связана также с тем, что понятие языкового капитала впервые применено в отношении восприятия специального текста на слух. Понятие языкового капитала рассмотрено в статье в том числе с позиций языковой политики государства, которая направлена на динамичное развитие и постоянное накопление языковых навыков, на пропорциональное формирование понятийного аппарата человека.

EN

Accumulation of language capital in language education processes as a way to assimilate meanings and content of branch knowledge

V. G. Kulpina

Abstract. The article is devoted to the issues of understanding specialized texts within the framework of professional linguistic education. These issues are discussed and addressed through the lens of language capital and its accumulation by students. Particular emphasis is placed on the components of the processes of understanding specialized texts, such as general scientific and specialized terminology, scientific clichés, and citations. The aim of the study is to optimize the processes of understanding specialized texts based on the use of the concept of language capital by identifying the pragmatic aspects of this concept and the possibilities of applying linguistic knowledge in professional training practice. The ultimate goal is to achieve a full and integral comprehension of educational and scientific texts as part of the general scientific worldview. To achieve this aim, the study sets the tasks of descriptively and analytically determining the pragmatic components of the understanding processes for their optimization and the development of linguodidactic recommendations for the assimilation of linguistic knowledge in student audiences of various professional orientations. The scientific novelty of the problem lies in the application of the concept of language capital to solve problems of professional linguodidactics and stems from the unexplored nature of this issue in linguodidactic studies. The novelty also consists in the fact that the concept of language capital is applied for the first time in relation to the perception of specialized texts by listening. The concept of language capital is also considered from the standpoint of state language policy aimed at the dynamic development and continuous accumulation of language skills and the proportional formation of the conceptual apparatus of an individual.

Научная статья (original research article) | **https://doi.org/10.30853/phil20250309**

© 2025 Авторы. © 2025 ООО Издательство «Грамота» (© 2025 The Authors. © 2025 Gramota Publishing, LLC). Открытый доступ предоставляется на условиях лицензии CC BY 4.0 (open access article under the CC BY 4.0 license): https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

Введение

Актуальность данного исследования обусловлена необходимостью адекватного и качественного усвоения получаемых знаний будущими специалистами разных отраслей знаний, что в немалой степени зависит от языкового развития, вниманием современного общества к проблемам языкового капитала и его накопления в процессах лингвообразования. В статье акцентируется такой аспект проблематики, как понимание специальных текстов на базе профессионального лингвообразования, или же (с другим названием) профессиональной лингводидактики, или же профессиональной языковой дидактики. В любом случае речь идет о «распространении языка в специальных сферах общения, определяемых неязыковыми занятиями людей. Эти специальные подсистемы языка (или подъязыки) представляют собой терминологию и фразеологию науки и техники» (Рождественский, 1993, с. 3).

В статье ставятся задачи выявления прагматических составляющих процессов понимания, определяются пути оптимизации этих процессов, вырабатываются лингводидактические рекомендации по усвоению на слух звучащего специального текста.

Применение в ходе анализа дескриптивно-аналитического метода позволило распределить исследовательский материал по тематическим зонам и выявить его базовые свойства и характеристики. Использование метода дефиниционного анализа способствовало уточнению понятий и повышению наглядности описания.

В ходе анализа использовался языковой материал сборника «Устойчивые фразы в парадигме науки» (2015), материал энциклопедического словаря «Общее терминоведение» (М.: Московский Лицей, 2006), материал разных разделов «Польско-русского общенаучного словаря» (М.: Московский Лицей, 2007) и Приложения к этому словарю. Эти же источники, наряду с практическим материалом, привлекались также в качестве теоретической базы в связи с наличием в них большого теоретического материала.

Теоретической базой исследования послужили труды В. И. Карасика (2021; 2025), В. И. Постоваловой (1995; 2017), Ю. В. Рождественского (1993) и авторов сборника «Диалектика текста» (1999), связанные с проблематикой лингвистики текста, познания и понимания. В ходе рассмотрения языковой политики государства с точки зрения накопления членами социума языкового капитала использовались труды В. М. Алпатова (2023), С. И. Богданова, М. А. Марусенко, Н. М. Марусенко (2020). П. Бергер и Т. Лукман (1995) рассматривают процессы приобретения профессиональных знаний как вторичную, профессионально нацеленную социализацию личности. Проблематика лингводидактики и лингвообразования анализировалась через призму трудов Ю. Н. Караулова (2010) и И. И. Халеевой (1995), посвященных языковой личности с точки зрения порождения научных текстов и формирования вторичной языковой личности при изучении иностранного языка; использовался также труд Ю. В. Рождественского (1993), посвященный усвоению языка представителями разных профессий. При освещении проблем терминоведения с точки зрения освоения отраслевых терминологий привлекалась работа по теории и практике лексикографии В. А. Татаринова (2006).

Практическая значимость исследования заключается в насущности учета его итогов в трудах по социолингвистике и лингвообразованию и необходимости презентации результатов в соответствующих академических общих и специальных курсах. Лингвообразование, будучи прикладной отраслью знаний, служит накоплению у специалистов языкового капитала и его применению в профессиональной деятельности. Прагматические смыслы накопления языкового капитала и прагматические аспекты языковых знаний в целом сосредоточены на их использовании в текстовой практике профессии.

Практическая значимость работы виделась бы в самом подходе к учебной деятельности преподавателя. Имеется в виду подход с точки зрения освоения студентами не только определенного фрагмента отраслевых знаний, но и составляющих эти знания базовых языковых элементов, как то: отраслевой терминологии, клишированных оборотов научной речи, а также умения вести диалог на профессиональные темы с использованием соответствующей терминологии и клишированных оборотов научной речи. К этому можно также приплюсовать умение подкрепить свои высказывания цитатами из классиков отрасли.

Обсуждение и результаты

Когда говорят о профессиональной лингводидактике, в качестве ее объекта имеют в виду прежде всего студентов. За время учебы им предстоит пройти процесс вторичной – теперь уже профессиональной – социализации, накопить багаж профессиональных знаний. В аспекте лингвообразования это означает продолжение изучения языка – родного и иностранного – на благо понимания специальных текстов.

1. ***Понимание специальных текстов.*** Чтобы понимать специальные тексты, каждая студенческая личность должна накопить соответствующий языковой капитал для освоения и построения текста по специальности. «Парадоксальная сущность языка состоит в том, что, будучи важнейшим средством общения, он предназначен для взаимного понимания людей и в то же время часто приводит к непониманию. Понимание как раскрытие неочевидных смыслов базируется прежде всего на системе ценностей, составляющих культуру и образующих картину мира отдельного человека и общества» (Карасик, 2025, с. 475). Отсюда процесс накопления языкового капитала с целью достижение понимания длителен и многотруден. В динамическом развитии этот процесс представляет собой нарастание положительной динамики на благо всё лучшего понимания и восприятия специального текста в университетской аудитории.

2. ***Накопление языкового капитала в рамках вторичной социализации в связи с освоением профессиональных текстов.*** Обоснованием необходимости накопления языкового капитала на благо эффективного понимания научно-дидактического текста является естественное предположение, что каким бы умным ни был вчерашний школьник, какие бы пятерки по русскому языку и литературе и другим предметам он ни получал, приходя в университет, он еще не готов к восприятию научного текста по специальности. Высшее образование предполагает более высокую ступень постижения предметного мира на пути освоения профессии. Студенту предстоит освоить очень многое в родном языке: это огромный пласт текстов, насыщенных абстрактной лексикой – книжной, общенаучной и специальной. В таком процессе освоения текстов среди прочего и состоит его ***вторичная социализация*** на университетской скамье. П. Бергер и Т. Лукман, специалисты по социологии знания, писали: «Вторичная социализация требует приобретения специфическо-ролевого словаря, что означает прежде всего интернализацию семантических полей, структурирующих обыденные интерпретации и поведение в рамках институциональной сферы» (1995, с. 225). Этот особый словарь профессионального знания и профессиональной коммуникации содержится в учебно-дидактических текстах, а процесс вторичной социализации, как представляется, можно студентам облегчить с помощью ряда лингводидактических технологий.

3. ***Базовые свойства учебно-дидактического текста в аспекте его понимания.*** Текст, как известно, обладает пространственной протяженностью. Базовые свойства текста: «членимость, дискретность, с одной стороны, и целостность, интегративность – с другой» (Диалектика текста, 1999, с. 15). Эти свойства текста побуждают его слушателя/читателя вычленять в потоке учебно-дидактической речи слова и сегменты для того, чтобы в конечном счете «сложить» из них нечто цельное, поскольку «интеграция задана самой системой текста и возникает в нем по мере его развертывания…» (Диалектика текста, 1999, с. 15). При этом «*понимание* самого текста есть не только декодирование, сколько кодирование, или перекодирование содержания, присвоение его, апроприация читателем в той форме, в какой он понимает, скажем, в системе когнитивных единиц, структур, связей, которые соответствуют знаниям читателя, его представлениям о мире и о прочитанном» (Диалектика текста, 1999, с. 8). Из фрагментарных знаний у студента должно сложиться вынесенное из лекции цельное знание. Сложность данного процесса заключается в переходе от понимания языковых форм к пониманию смысла. «Понимание – это переход кода языка к внутреннему коду интеллекта, где в качестве единиц содержания выступают не слова как единицы семантической структуры предложения, а понятия. Процесс понимания – это переход с материи языка на идеальный язык мозга. Понимание – это перевод материального языка на внутримозговой, субъективный, это переход к смыслу. Понимание есть не что иное, как осмысленное восприятие языковых форм, несущих в себе осмысленную информацию» (Кривоносов, 2017, с. 196).

Особые трудности с пониманием специального текста связаны с тем, что текст занятия должен быть ***воспринят на слух***, и нет времени и возможности выделить непóнятое, вернуться к нему еще и еще раз. Незнакомые студенту смыслы в устном воплощении могут показаться лишенными смысла, речь преподавателя – монотонной и нерасчлененной. Именно условия восприятия текста (в данном случае на слух) нередко предопределяют возможности его понимания и интерпретации, и этот прагматический аспект лингвистики текста чрезвычайно важен для успеха учебного процесса.

На занятиях студентам встретится много научных терминов, которые предстоит усвоить настолько, чтобы понимать их смысл и употреблять их в речи. Именно слово является базовой единицей языка; оно занимает в языке центральную позицию (о его аспектах и признаках пишет В. М. Алпатов (2023, с. 125-132)). Термины – это те же слова, нередко соединенные в словосочетания. На их основе необходимо сформировать солидный общенаучный и терминологический фонд специальных знаний. Однако чтобы научиться рассуждать с помощью слов-терминов и их сочетаний на темы своей специальности, необходимо освоить еще и разнообразные обороты научной речи, постоянно «накапливая» их в своем научном обиходе.

4. ***Проблема создания общего фонда знаний у преподавателя и студента*** предполагает накопление соответствующего языкового капитала**.** Процессы такого накопления, как представляется, могли бы протекать более эффективно и менее болезненно для студента, если прибегнуть к некоторым облегчающим его лингвообразовательным стратегиям. Так, чтобы не вполне понятная и неосмысливаемая студентом речь преподавателя обрела для него смысл, целесообразно уже на подступах, в предварительном плане, предоставить студенту знания о предмете занятий вместе с его языковым инструментарием. С этой целью стоит предпринять предварительную смысловую фрагментацию каждого научно-дидактического специального текста на несколько групп единиц содержания. Фрагментация научного текста является необходимым лингводидактическим шагом. Таковая помогает выделить определенное количество повторяющихся смысловых сегментов научной речи (Кульпина, 2007a).

Преподаватель всегда представляет себе объем текста своей лекции и ее разделение на сегменты. Поэтому как бы он ни был загружен и перегружен, всегда имеет научно-дидактический смысл предоставить студентам аннотацию запланированной лекции и ряд повторяющихся языковых единиц в качестве инструмента освоения ее содержания (и предпринять их предварительную рассылку).

Далее рассмотрим сегменты научного текста, на которые стоит обратить внимание.

4.1. ***Общенаучная терминология*** – «это исторически сложившаяся система высокоабстрактных понятий и соответствующих им терминов, служащих сообществу ученых как инструментарий при выполнении учеными своих профессиональных задач по изучению научных объектов и установлению взаимосвязей между ними, проецированию научных достижений в практику» (Кульпина, 2007b, с. 259-260). Общенаучная лексика встречается в любом учебно-дидактическом тексте. Это, например, термины *исследование*, *концепция*, *направление*, *область*, *период*, *система*, *структура*, *сфера*, *тенденция*, *функция*. Хотя эти лексические единицы в текстах

повторяются, однако в каждой области знаний они наполняются своим специфическим смыслом. Среди таких единиц немало глагольных книжных терминологических сочетаний типа ***обеспечить применение*** (***применить***); ***провести исследование*** (***исследовать***) и т. п.

4.2. ***Отраслевая терминология.*** В процессе получения профессиональных знаний на студента неминуемо обрушится шквал терминов. Термины – это специальные слова, которыми пользуются специалисты. Термины аккумулируют в себе знания, в них заключено глубокое содержание (см. дефиницию термина): «Термин – слово или словосочетание, служащее для обозначения понятия или специального явления в профессиональной области знаний или человеческой деятельности» (Татаринов, 2006, с. 221). Содержание терминов не может домысливаться и осмысливаться по их внутренним формам: просто нужно знать, что они значат. Их надо запоминать и осмысливать вместе с дефинициями – у каждого термина таковая есть, это принципиальный момент.

4.3. ***Обороты научной речи***: отметим их значительную дифференциацию по тематике и средствам выражения. Среди них в тематическом отношении могут быть выделены:

4.3.1. ***Постановка научной проблемы*** с описанием объекта исследования.

4.3.2. ***Экземплификация.*** С точки зрения лингводидактики научной речи, стоит обратить внимание студентов и на этот пласт метаязыка науки и способы приведения примеров в виде речевых формул типа: *Возьмем, к примеру…* или *Примером может послужить…* и т. п.

4.3.3. ***Изложение научных взглядов*** предполагает применение разных дискурсивных технологий и использование таких выражений, как *Эта концепция предполагает…*, *Стоит знать, что…* и т. п.

4.3.4. ***Ссылки на другие высказывания, традиции, события, явления.*** Все элементы научного текста имеют свои языковые формы, свои особые средства формирования дискурса и его скрепления, варианты выражения оценки, мнения, привлечения внимания к проблеме обсуждения, дискуссии, суммирования мнений. Особые формы имеет и инференция – выводное знание.

Оценочные суждения, будучи сигналом смысловой обработки текста, помогают его осмыслению и таким путем способствуют формированию цельности восприятия текста и в итоге – цельности получаемого знания. При этом «идеал цельного знания… имеет экстралингвистический характер и еще точнее – экстранаучный общегуманитарный характер и относится к числу глубочайших непреходящих духовных ценностей и культурно-исторических ориентиров в познавательной деятельности человека» (Постовалова, 1995, с. 347). Именно цельность текста ведет к пониманию его содержания как единства всех элементов целого, его свойств и взаимосвязей, помогая цельности мировидения (Постовалова, 2017).

5. ***Цитации из текста лекции.*** В ходе лекционного занятия цитируются отдельные высказывания ученых, афоризмы мыслителей. Они выполняют разные функции – подкрепляют ход рассуждений нарратора дополнительной аргументацией, придают весомость его высказываниям, создают эффект достоверности благодаря обращению к традиции, выполняя при этом и декоративную функцию. Наличие цитат типично для лекционных и семинарских занятий. Нередко цитаты из классических произведений отрасли, изречения известных ученых древности имеют нестандартную языковую форму, содержат отсылки к другим эрудитивным текстам, изречения на латыни или на другом иностранном языке. Они нелегко воспринимаются на слух из-за их нередко архаичной формы; их смысл аудитивно усваивается нелегко. Отсюда следует естественный вывод о целесообразности их предварительного прочтения.

Ю. В. Рождественский указывал на основную трудность понимания устного текста: «Язык науки – письменный, устная речь о научном предмете как бы вторична по отношению к письменному языку научных публикаций. Хотя язык лекций – прежде всего устная речь. Типологическое и историческое изучение языка науки состоит в необходимости разработок по истории языка науки для того, чтобы учесть факты устно-письменных взаимодействий» (1993, с. 5). Незнание терминологии, непонимание терминов, метаязыка преподавательского дискурса и, соответственно, хода рассуждений преподавателя может привести к неусвоению знаний и – как следствие – сказаться отнюдь не только на экзаменационных трудностях, но и на совокупности последующей профессиональной деятельности. Не все студенты обладают способностью всё схватывать на лету, это не подлежит осуждению, есть разные психотипы и разная языковая способность, ведь «текстовые способности являются органическими способностями человека, которые могут изучаться только через их чувственно воспринимаемые манифестации – свойства конкретных (письменных или устных) текстов» (Попов, 1997, с. 51). А издержки непонимания научно-дидактических текстов слишком велики отнюдь не только в личностном измерении, но и в общественном.

6. ***Необходимость педагогической поддержки*** в виде предоставления заранее подготовленной группы терминов (общенаучных и отраслевых), научных клише и некоторых цитаций. «Информация как достояние субъекта неоднородна. Выделяются тематические области знания, виды знания, связанные с каналом их получения, и виды знания, различающиеся по актуальности для индивидуума» (Карасик, 2021, с. 14). Для переработки совокупности получаемой студентом информации, на благо понимания материала и достижения определенной полноты и цельности знаний, педагогическая поддержка необходима, в частности также для того, чтобы во всеоружии подойти к такому жесткому испытанию, в том числе и для здоровья студентов, как экзаменационная сессия.

7. ***Лингводидактика иностранного языка и практика перевода.*** Изучая иностранный язык, стремясь понять категории иностранного языка, мы волей-неволей начинаем глубже понимать родной язык с его категориальной спецификой. Только через практику перевода можно осознать, что семантика иностранного слова никогда полностью не совпадает, не налагается на семантику слова родного языка. А что, возможно,

даже важнее – обучаемые иноязыку начинают глубже понимать содержимое и содержание слов родного языка и те сущности, которые слова родного языка выражают. Процессы социализации человека тесно связаны с процессами формирования языковой личности. Понятие языковой личности применительно к русской языковой личности было разработано Ю. Н. Карауловым (2010). На основе описания такой личности, ее особенностей и характеристик, И. И. Халеева (1995, с. 277-285) применительно к изучению иностранного языка разработала понятие вторичной языковой личности, формирование которой является в идеале целью изучения иностранного языка. Предполагается, что в процессе обучения языку такая личность способна усвоить не только костяк грамматического устройства иностранного языка, но и менталитет его носителей, стереотипы восприятия другой действительности, типичные поведенческие реакции на окружающий мир и отчетливые навыки восприятия речи на слух.

8. ***О стилистике научного текста.*** Изучая иностранный язык, мы учимся – в рамках обучения переводу – стилистически адекватно выражать свои мысли отнюдь не только на иностранном, но и (прежде всего) на родном языке. Ведь излагая содержание высказывания на иноязыке, мы должны это содержание отразить средствами родного языка и при этом выразить стилистически адекватно. Такие текстовые трансформации не относятся к элементарным мыслительным процедурам. Стилистику приходится оттачивать, и именно изучение иностранного языка в этом помогает. Если нам удается выучить иностранный язык на приличном уровне, то это позволяет нам осознать, что люди, говорящие на другом языке, отличаются от нас не только языковыми формами и их звучанием, но и ментально, в том числе и ментальным подходом к области профессиональных знаний и к выражающему эти знания языку. Все мы являемся продуктами отечественных научных школ и направлений. Наши зарубежные партнеры ориентированы на свои школы и направления. Различия в выражении знаний могут быть весьма существенны и затрагивать их суть; преподаватель иностранного языка призван помочь понять, где речь идет о различиях словесного выражения, а где о сущностных аспектах текста.

9. ***Языковой капитал в своей специальности*** накапливается постепенно. Его накопление – это длительный процесс, связанный с развитием человеческой личности. «Поскольку знания неразрывно связаны с мыслительным процессом, являются неразрывной его частью, знания, приобретаемые в процессе профессиональной деятельности, оказывают влияние на формирование и развитие когнитивных структур в сознании специалиста» (Хабирова, 2015, с. 297). Думается, что в любом университете и по любой специальности первые занятия должны быть посвящены тому, как учиться в университете: как достичь нужного уровня понимания своей профессии, что значит *понять лекцию*, как «выхватывать» в учебном дискурсе термины, как их запоминать. Научный язык разительно отличается от общего для всех языка, поэтому нужно собирать «коллекции» терминов по определенной теме и научные выражения. Постепенно такое накопление фонда языковых единиц и целых сегментов языка становится привычкой и реальной помощью, языковым научным инструментом; происходит накопление и отбор таких слов и выражений, которые созвучны образу мыслей исследователя, в наибольшей мере характеризуют его индивидуальный стиль мышления и самовыражения (Кульпина, 2007b, с. 273-289).

10. ***Показателем накопления текстового ресурса*** (в какой-то необходимой мере) могло бы стать изложение студентами (хотя бы в нескольких предложениях), что конкретно им стало понятно из услышанного текста. Таким индикатором понимания является умение выстроить в тексте когерентные логические цепочки. «Понимание, то есть прием сообщений, следует понимать как перевод с одного языка на другой. При этом один из этих языков есть язык семантических форм мышления, а другой язык есть язык логической формы мышления. <…>. Подтверждением этому может служить пересказ текста: мы это делаем в основном не в словах оригинала, они уже забыты, а в своих собственных словах, не нарушая исходного смысла оригинала. Мы передаем смысл оригинала своими словам только потому, что запомнили не слова и грамматические формы оригинала, а его с м ы с л, и только потому, что запомнили этот смысл в его соответствующих логических формах» (Кривоносов, 2017, с. 197). И таким образом выраженная в тексте мысль воспринимается как нечто целостное (Кривоносов, 2017, с. 197). Такой подход, побуждающий к транспозиции услышанного в логические формы мышления, гарантирует в том числе обратную связь. И этот этап значим в плане использования полученных знаний, что уже может стать шагом к выведению нового знания. «Выведение нового знания из предыдущего представляет собой разработанную в логике систему понятийного анализа, включающего аналогию, индукцию, дедукцию и т. д. Главная особенность этого знания – его неочевидность. Это качественно новый уровень постижения мира на основе логических операций и абстрактных понятий» (Карасик, 2021, с. 12). И таковой требует педагогической поддержки. Итоговый режим суммирования помогает понять, какую содержательно-фактуальную информацию студент сумел получить на занятии и была ли достигнута целостность текста, интеграция его дискретных единиц в осмысленную совокупность, и узнать, было ли в итоге достигнуто постижение его смысла. Такой порядок работы со звучащим текстом обеспечивает связь языка и мышления, приобретение не только знаний, но и навыков оперирования ими с помощью языковых ресурсов.

Понятие языкового капитала относится к сложным и многоаспектным понятиям. Его можно освещать в том числе с позиций языковой политики государства, которая в Российской Федерации сопровождает жизнь человека с самого раннего возраста и направлена на развитие и постоянное накопление языковых навыков на благо формирования понятийного аппарата человека, что в свою очередь позволяет ему вписаться в культурный код нации и реализовать свои жизненные задачи (Алпатов, 1997; 2023; Богданов, Марусенко, Марусенко, 2020; Трошина, 2022). Языковая политика влияет на статус языка, на сам его состав и его распространение (Марусенко, Марусенко, 2024).

Заключение

Предварим Заключение рядом необходимых констатаций. Очевидно, что практически любая деятельность человека (определение задач и способов их решения) так или иначе организуется с помощью языка; отсюда от языковой формы и языкового содержательного наполнения такой деятельности во многом зависит ее успешность, которая в свою очередь является производной от накопительного эффекта языкового капитала, от языкового развития каждого человека.

В статье решались сложные задачи понимания учебно-научной речи на слух. Для решения этих задач процессы понимания были представлены в развернутом виде. В ходе дескриптивно-аналитического разбора исследовательского материала были выделены такие прагматические составляющие процессов понимания, как термины, общенаучные клишированные обороты научной речи, цитаты из ключевых научных трудов отрасли. Решению задач способствовало обращение к проблематике накопления языкового капитала. Решение было найдено на пути предварительного ознакомления студента с учебным материалом: с его терминологическим оснащением, с содержащимися в нем оборотами научной речи и цитатами из работ флагманов и классиков отрасли. Таким образом решалась задача оптимизации понимания учебно-научного текста в студенческой аудитории. Проблемы, связанные с накоплением языкового капитала, проанализированы в аспекте адекватного и качественного усвоения студентами отраслевых знаний. Представленное в статье исследование, выполненное на основе дескриптивно-аналитического метода, позволяет сделать некоторые выводы.

Были выявлены прагматические смыслы и составляющие процессов понимания. В качестве выводного знания были выработаны лингводидактические рекомендации по оптимизации процессов понимания, в том числе на слух, содержания текстов по специальности и их адекватной интерпретации на благо формирования цельности восприятия текста, увязывания такового с общим фоном получаемых знаний. Процессы понимания специального текста рассмотрены в русле процессов вторичной профессиональной социализации личности. Понятие языкового капитала было применено к решению проблем восприятия научного текста на слух.

Языковая политика влияет на формирование культурного кода нации и помогает человеку реализовать свои жизненные планы. Подчеркнем, что любая деятельность человека, определение задач так или иначе организуются с помощью языка. Отсюда от языковой формы и языкового содержательного наполнения такой деятельности во многом зависит успешность деятельности человека, которая связана в свою очередь с накопительным эффектом языкового капитала.

В качестве перспективы исследования нами рассматривалось бы его продолжение за счет разработки оценочных характеристик знаний студентов с точки зрения накопления ими необходимого запаса терминов и терминосочетаний (общенаучных, отраслевых и межотраслевых), Оценка могла бы затрагивать их количественный запас, умение дать им дефиниции. Оценка могла бы охватить способность использовать в диалоге (с преподавателем или сокурсником) общенаучные клише и цитаты из флагманских и классических произведений отрасли, а также – использовать краткий пересказ прослушанного текста как критерий его понимания. Конечной целью такой оценки было бы накопление у окончившего университет специалиста прочного языкового капитала отрасли и вместе с тем формирование у него адекватной и цельной научной картины мира и цельного миропонимания как такового.

Источники | References

1. Алпатов В. М. Избранные труды XX века / сост. П. М. Аркадьев, А. А. Кибрик, Кс. П. Семенова, С. Г. Татевосов. М.: Языкознание, 2023.
2. Алпатов В. М. 150 языков и политика: 1917-1997. Социолингвистические проблемы СССР и постсоветского пространства. М.: Институт востоковедения Российской академии наук, 1997.
3. Бергер П., Лукман Т. Социальное конструирование реальности. Трактат по социологии знания. М.: Academia-Центр; Медиум, 1995.
4. Богданов С. И., Марусенко М. А., Марусенко Н. М. Языковой капитал в структуре человеческого и культурного капитала. СПб.: Изд-во Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена, 2020.
5. Диалектика текста: в 2 т. / отв. ред. А. И. Варшавская. СПб.: Изд-во Санкт-Петербургского университета, 1999. Т. 1.
6. Карасик В. И. Языковая пластика общения: монография. М.: Гнозис, 2021.
7. Карасик В. И. Языковые мосты понимания. М.: Гнозис, 2025.
8. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. Изд-е 7-е. М.: ЛКИ, 2010.
9. Кривоносов А. Т. Слово и мысль (Вопросы взаимодействия языка и мышления). М. – Нью-Йорк: Авторское издание; Буки-Веди, 2017.
10. Кульпина В. Г. Общенаучные речевые клише // Кульпина В. Г. Польско-русский общенаучный словарь. М.: Московский Лицей, 2007a.
11. Кульпина В. Г. Приложение. Введение в общенаучную терминографию // Кульпина В. Г. Польско-русский общенаучный словарь. М.: Московский Лицей, 2007b.
12. Марусенко М. А., Марусенко Н. М. Образовательная языковая политика в современном мире: в 2 т. М.: Инфра-М, 2024. Т. 1. Политическое и идеологическое измерения образовательной языковой политики.

13. Попов С. А. Основные проблемы лингвистики текста // Язык и дискурс: когнитивные и коммуникативные аспекты: сборник научных трудов / отв. ред. И. П. Сусов. Тверь: Тверской госуниверситет, 1997.
14. Постовалова В. И. Наука о языке в свете идеала цельного знания // Язык и наука конца XX века: сборник статей. М.: Российский государственный гуманитарный университет, 1995.
15. Постовалова В. И. Язык и миропонимание: опыт лингвофилософской интерпретации. М.: Ленанд, 2017.
16. Рождественский Ю. В. Профессиональная языковая дидактика // Профессиональная лингводидактика / под ред. В. А. Татаринова М.: Московский Лицей, 1993. Вып. 1.
17. Татаринов В. А. Термин // Татаринов В. А. Общее терминоведение: энциклопедический словарь М.: Московский Лицей, 2006.
18. Трошина Н. Н. Рецензия на книгу: Богданов С. И., Марусенко М. А., Марусенко Н. М. Языковой капитал в структуре человеческого и культурного капитала // Социальные и гуманитарные науки. Отечественная и зарубежная литература. Серия 6: Языкознание. 2022. № 2.
19. Устойчивые фразы в парадигме науки: материалы Международной научной конференции, посвященной 100-летию со дня рождения Владимира Леонидовича Архангельского (г. Тула, 8-11 июня 2015 г.) / науч. ред. Г. В. Токарев. Тула: С-принт, 2015.
20. Хабирова Е. И. Специфика фразеологии как средства познания профессиональной действительности // Устойчивые фразы в парадигме науки: материалы Международной научной конференции, посвященной 100-летию со дня рождения Владимира Леонидовича Архангельского (г. Тула, 8-11 июня 2015 г.) / науч. ред. Г. В. Токарев. Тула: С-принт, 2015.
21. Халеева И. И. Вторичная языковая личность и вторичная «картина мира» // Язык – система. Язык – текст. Язык – способность: к 60-летию члена-корреспондента Российской академии наук Ю. Н. Караулова / ред. Ю. С. Степанов, Е. А. Земская, А. М. Молдован. М.: Институт русского языка Российской академии наук, 1995.

Информация об авторах | Author information

RU **Кульпина Валентина Григорьевна**[1], д. филол. н., доц.
[1] Институт научной информации по общественным наукам Российской академии наук, г. Москва

EN **Valentina Grigoryevna Kulpina**[1], Dr
[1] Institute of Scientific Information for Social Sciences of Russian Academy of Sciences, Moscow

[1] *vgrkulpina@mail.ru*

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 06.05.2025; опубликовано online (published online): 30.05.2025.

Ключевые слова (keywords): специальный текст; научно-дидактический текст; понимание текста; лингвообразование; накопление языкового капитала; specialized text; scientific-didactic text; text comprehension; linguistic education; accumulation of language capital.